

E7 - I Want to Go Home with You

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] ---

Dad...

[00:20] ---

Mom!

[00:29] ---

What? What the hell are you?

[00:38] ---

That's a Witch.

[00:39] ---

A monster that devours people's hearts
from the inside out.

[00:43] ---

You have the power
to battle Witches within you.

[00:46] ---

I can bring that power out.

[00:49] ---

I...

[00:51] ---

Well, what do you want to do?

[00:58] ---

Kill...

[01:00] ---

Kill Witches!

[01:04] ---

I'm sorry, Iroha.

[01:06] ---

But I just can't.

[01:08] ---

I can't forgive Witches.

[02:45] ---

Hey, is your boss really in a place like this?

[02:52] ---

Say something!

[03:24] ---

Nice to meet you, Felicia Mitsuki.

[03:27] ---

My name is Tsukuyo Amane,
White Feather, Wings of the Magius.

[03:32] ---

I'm Tsukasa Amane,
White Feather, Wings of the Magius.

[03:36] ---

Are you two the boss of these girls in black?

[03:39] ---

Nothing like that.

[03:41] ---

But we're higher up than the Black Feathers.

[03:43] ---

We are the Wings of the Magius.

[03:46] ---

Our group exists to accomplish
the objective of the three Magius.

[03:52] ---

We're their feathers.

[03:55] ---

Right?

[03:57] ---

Magius?

[03:59] ---

The three whose noble goal
is the salvation of Magical Girls.

[04:07] ---

Is it true about being able to kill
all the Witches?

[04:12] ---

The salvation of Magical Girls cannot happen
without the eradication of all Witches.

[04:18] ---

If that works for you,
why not join us to protect the Rumors?

[04:29] ---

Yo! Another recruit?

[04:37] ---

Will Felicia be okay, following them like that?

[04:40] ---

I planted a GPS transmitter on her.

[04:44] ---

This app tells me where she is. See?

[04:46] ---

FELICIA MITSUKI

[04:49] ---

That's my Master!

[04:50] ---

You're always thinking ahead!

[04:53] ---

It's only natural since I couldn't trust her.

[04:57] ---

Felicia said a Witch murdered her parents.

[05:02] ---

Whatever the circumstances, it doesn't change the fact that I've lost faith in her.

[05:16] ---

FELICIA MITSUKI

[05:16] ---

300M TO DESTINATION

[05:24] ---

Looks like she went underground here.

[05:28] ---

Look!

[05:30] ---

There's no mistake.

She must have gone in there.

[05:33] ---

Let's go.

[05:42] ---

Are you with them, too?

[05:45] ---

Like you, I just ran into them before.

[05:48] ---

Then are you in it for the rewards, too?

[05:50] ---

Right now there are tons of Witches flocking to Kamihama, yeah?

[05:54] ---

Because of that, there are hardly any left in Kazamino, where I'm from.

[06:00] ---

That might be their fault, too.

[06:04] ---

And if so, joining them is the only thing to do, right?

[06:07] ---

I'll be damned if I go broke because of a lack of Witches.

[06:13] ---

Grief Seeds, grub, and a place to sleep.

[06:16] ---

Give me those three things,

and the rest, whatever.

[06:19] ---

Yeah! You're right.

[06:24] ---

I'm a mercenary.

[06:25] ---

I don't have family to cry over me if I die.

[06:28] ---

As long as I get a reward, I have no complaints.

[06:33] ---

Want some?

[06:56] ---

If I keep drinking this,
my luck will hold out, right?

[07:01] ---

That is correct.

[07:04] ---

But if it slips your mind
and you use up your 24 lucky things,

[07:08] ---

you'll be hit by a tidal wave of misfortune,
so be careful.

[07:12] ---

Two lucky things, two unlucky things' worth.
Three lucky things, three unlucky things' worth.

[07:16] ---

Bad luck in the same amount
of accumulated good luck will come to you.

[07:22] ---

Right?

[07:24] ---

Well, yeah.

[07:26] ---

The balance between hope and despair
comes out to zero.

[07:29] ---

I figured just the one alone
would be too convenient.

[07:33] ---

If you obey the Magius,
we will provide the water to you every day.

[07:38] ---

Never mind being made happy
with this shady water.

[07:41] ---

Just let me earn Grief Seeds.
That's good enough for me.

[07:45] ---

You still want something like that, huh?

[07:48] ---

You do not need Grief Seeds in Kamihama.

[07:54] ---

Tsukuyo. Tsukasa.

[08:00] ---

Wait. Someone's coming.

[08:03] ---

I didn't think anyone would find this place.

[08:06] ---

Perhaps this is more good luck for our guests
who have drunk the Lucky Owl Water.

[08:12] ---

Are you two also members
of that Magius group?

[08:17] ---

It's not "Magius." It's "Wings of the Magius."

[08:21] ---

We are the wings
that support the three Magius.

[08:24] ---

What are you...

[08:28] ---

Felicia!

[08:30] ---

You too drank the Lucky Owl Water,
did you not?

[08:36] ---

If you don't want to run out of good luck,
you should do what we say.

[08:41] ---

Right?

[08:42] ---

Are you responsible for that Uwasa monster?

[08:46] ---

Why would you do that?

[08:47] ---

For the sake of the Magius
and the release of Magical Girls.

[08:52] ---

People were hurt by that Uwasa!

[08:55] ---

We didn't say anything
about doing it for everyone's sake.

[08:59] ---

Either way, you came here because

you don't want us going any farther, right?

[09:05] ---

That is true,
but to commemorate our encounter...

[09:10] ---

...we hope you become entranced...

[09:12] ---

...with our performance this evening.

[09:28] ---

You're using Witches?

[09:30] ---

What the hell is this?

[09:32] ---

This is seriously nuts!

[09:33] ---

What's going on? Why are you using Witches?

[09:37] ---

There is no need for worry.

[09:39] ---

We are controlling them with magic.

[09:40] ---

Let's go!

[09:54] ---

Do you understand what you're doing?

[09:59] ---

Sorry. But it's true that if we accomplish our plan,
all Witches will disappear.

[10:05] ---

It's impossible to destroy all Witches!

[10:16] ---

Yachiyo! Tsuruno!

[10:18] ---

Please deal with that
weak-looking girl over there.

[10:22] ---

Sure thing.

[10:25] ---

Felicia!

[10:32] ---

Iroha!

[10:39] ---

Felicia!

[10:52] ---

What is happening?

[10:54] ---

I've gotta destroy all Witches!

[11:00] ---

This could be the one
that killed my Mom and Dad!

[11:05] ---

That's why I crush Witches!

[11:06] ---

All of them!

[11:08] ---

Those Uwasa and misfortune
that get in the way, too!

[11:13] ---

Sorry, but I think I'm out, too.

[11:18] ---

H-Hey! Now you, too?

[11:21] ---

The things you two say
are too vague for me to put any faith in.

[11:39] ---

Your aim is that Uwasa, right?

[11:41] ---

Go on ahead.

[11:42] ---

B-But...

[11:45] ---

If you're drinking that water too,
you'd better not waste time!

[11:49] ---

Tamaki, go!

[11:52] ---

Okay!

[12:00] ---

Go!

[12:01] ---

Thank you!

[12:16] ---

Kyubey?

[12:25] ---

Is that the Uwasa's core?
Am I supposed to destroy that?

[12:30] ---

Got it.

[12:44] ---

Jeez! You'll never win this way!

[12:48] ---

Quit with your complaining!

[12:50] ---

I'll crush every last Witch!

[12:53] ---

Then think!

[12:56] ---

Why are you a Magical Girl?

[13:00] ---

I don't know!

[13:02] ---

It's not for the sake of somebody who's dead
or because you want to kill something.

[13:06] ---

You're a Magical Girl for your own sake, right?

[13:09] ---

When you're putting your life on the line,
at least, it should be for yourself!

[13:15] ---

Boom!

[13:27] ---

Oh, are we all out of Witches?

[13:31] ---

You should stop what you're doing.

[13:33] ---

Your Soul Gems are already really cloudy.

[13:37] ---

That is to our advantage.

[13:39] ---

Yeah, that's what we want.

[13:43] ---

Don't tell me you're...

[13:44] ---

You are all very fortunate.

[13:47] ---

The reason is you'll see the proof for yourselves
that Kamihama is a place of "release"!

[13:58] ---

- Witches are coming out of their bodies?
- Seriously?

[14:01] ---

That's what Iroha did then!

[14:04] ---

Now, as we please...

[14:07] ---

Now, as we wish...

[14:09] ---

- Isolate us from all noise!
- Disconnect us from all bonds!

[14:19] ---

I-I'm not hurt?

[14:35] ---

The countdown... How many do I have left?

[14:39] ---

What happened again then?

[14:45] ---

What was that?

[14:47] ---

That's right.

Something came out of the Soul Gem.

[15:16] ---

Stronger...

[15:18] ---

*If you don't become strong,
you won't be able to find anything!*

[15:21] ---

Cover your ears! Shut those eyes!

[15:24] ---

Silence determines fate!

[15:45] ---

I did it... I did it!

[15:48] ---

Even on my own, I defeated it.

[15:54] ---

What is this?

[15:55] ---

*The Uwasu of the Lucky Owl Water
has been destroyed?*

[15:57] ---

Iroha did it!

[15:59] ---

What shall we do?

[16:01] ---

At this rate, we'll get in trouble!

[16:08] ---

What's going on here? What happened?

[16:12] ---

My humblest apologies!

[16:15] ---

*The Uwasu of the Lucky Owl Water
has been wiped out.*

[16:23] ---

Mifuyu.

[16:25] ---

Yachiyo.

[16:27] ---

M-Mifuyu!

[16:30] ---

Tsuruno.

[16:32] ---

Mifuyu? Is it really you?

[16:34] ---

Is it really, truly you?

[16:36] ---

Yes. This time it's really me.

[16:40] ---

M-Mifuyu! Where were you?

I looked all over for you!

[16:45] ---

We have to have a welcome home party
for you at Banbanzai tonight!

[16:51] ---

Unfortunately, I can't do that.

[16:55] ---

Why not?

[16:56] ---

I'm a Wing of the Magius now.

[17:01] ---

I heard you even searched for me
at Seance Shrine.

[17:05] ---

I feel blessed to be your close friend.

[17:08] ---

It's thanks to the Kamihama Rumor Files
you left behind.

[17:12] ---

Even though
you never believed in rumors, Yachiyo.

[17:16] ---

It's a curious thing.

[17:17] ---

Why? Why did you leave me
without saying anything?

[17:22] ---

You have it backwards.

[17:25] ---

The one who was left behind was...

[17:31] ---

If you come join the Wings of the Magius,
Yachiyo, we'd love to have you.

[17:36] ---

Our aim really is the salvation of Magical Girls.

[17:41] ---

It's out of the question.

[17:42] ---

Why are you using Uwasa to abduct people?

[17:45] ---

You're talking salvation, but weren't you resigned to being a Magical Girl before?

[17:51] ---

You're so strong, Yachiyo.

[17:54] ---

But I dreamed of being set free from this fate.

[18:03] ---

I won't let you go.

[18:07] ---

We're good friends, which is why I'll stop you with force if I have to.

[18:16] ---

Wait!

[18:25] ---

Mifuyu.

[18:32] ---

Felicia! You're leaving already?

[18:35] ---

Yeah. I have to find a place to sleep.

[18:37] ---

Where do you live?

[18:39] ---

I don't have a house or anything.

[18:43] ---

Th-Then come to my house!

[18:45] ---

Then, um, I have to move soon, too, but...

[18:49] ---

You'd rather not?

[18:50] ---

Tamaki.

[18:51] ---

No, I don't mind,
but you don't need to worry about me.

[18:55] ---

I... I want you to stay with me!

[18:58] ---

I'm weak, but if you're around
when I had to fight a Witch...

[19:03] ---

If I were around,
you'd only get in more trouble again.

[19:06] ---

Let's start by training yourself
to not go berserk when you see a Witch!

[19:10] ---

Let's try harder together, Felicia!

[19:12] ---

Restraining yourself is part of being strong.

[19:15] ---

If you train with me,
you'll have the mightiest restraint of all!

[19:18] ---

- You need to learn how to contain yourself, too.
- Master, how could you?

[19:21] ---

I hear it's good to take deep breaths
when you need to hold back.

[19:23] ---

Okay, let's endure deep sorrow right now!

[19:27] ---

Shut up.

[19:30] ---

Restrain yourself! Contain yourself!
Endure! I'm sick of it!

[19:33] ---

Blame the Witches!

[19:34] ---

The Witches took everything from me!

[19:37] ---

Why can't I be mad?

[19:39] ---

Why am I the only one who has to hold back?

[19:42] ---

If it weren't for the Witches...

[19:45] ---

If there were no Witches...

[19:59] ---

I'm sorry. I shouldn't have said that.

[20:02] ---

But I want to go home with you.

[20:05] ---

If we don't, I'll be thinking of you every day,
wondering if you're cold, or hungry, or suffering,

[20:14] ---

and I can't stand that.

[20:18] ---

Iroha...

[20:20] ---

At least for tonight, okay?

[20:22] ---

I promised to cook for you before anyway.

[20:26] ---

Stay at my place tonight.

[20:28] ---

You can use the kitchen.

[20:31] ---

Felicia.

[20:33] ---

I-Iroha, I...

[20:46] ---

A group of Magical Girls who control Witches.

[20:50] ---

Kamihama is even weirder than I heard.

[20:56] ---

Yeah, I'm good.

[20:59] ---

Right now I'm at a friend's house.

[21:02] ---

Yeah.

[21:04] ---

You found a boarding house?

[21:06] ---

Yeah... Uh-huh...

[21:10] ---

KAMIHAMA FEST

[21:13] ---

Episode 7

I Want to Go Home with You

[22:49] ---

I was surprised.

[22:50] ---

I never thought the boarding house
would turn out to be Mikazuki Villa.

[22:54] ---

Maybe this is also
thanks to the Lucky Owl Water.

[22:57] ---

Yeah. Maybe it isn't just a coincidence.

[23:01] ---

Now I don't have to live
with just Yachiyo any more!

[23:05] ---

She's picky about so many things.

[23:06] ---

Felicia, I told you to pick up your comics
from the living room floor!

[23:11] ---

I was a little worried, but it's great to see
how close you two have become!

[23:21] ---

Welcome to Mikazuki Villa, Tamaki.

[23:30] ---

SENDER UNKNOWN

PLEASE HELP ME

[23:30] ---

SENDER UNKNOWN

ARE YOU A MAGICAL GIRL?

[23:35] ---

PLEASE WATCH AGAIN!

[23:35] ---

FUJINO FUJI

Revision #1

Created 2024-03-16 00:47:06 UTC by whimsee

Updated 2024-03-16 00:47:06 UTC by whimsee